3. Mose 23

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: **2** Rede[H1696] zu[H413] den Kindern[H1121] Israel[H3478] und sprich[H559] zu[H413] ihnen: Die Feste[H41501] des HERRN[H3068], die[H834] ihr als heilige[H6944] Versammlungen[H47442] ausrufen[H7121] sollt, meine Feste[H4150] sind diese[H428]:

3 Sechs[H8337] Tage[H3117] soll man Arbeit[H4399] tun[H6213]; aber am siebten[H7637] Tag[H3117] ist ein Sabbat[H7676] der Ruhe[H7677], eine heilige[H6944] Versammlung[H4744]; keinerlei[H3808 H3605] Arbeit[H4399] sollt ihr tun[H6213]; es[H1931] ist ein Sabbat[H7676] dem HERRN[H3068] in allen[H3605] euren Wohnsitzen[H4186].

4 Dies[H428] sind die Feste[H4150] des HERRN[H3068], heilige[H6944] Versammlungen[H4744], die[H834] ihr ausrufen[H7121] sollt zu ihrer bestimmten[H4150] Zeit[H4150]: **5** Im 1. Monat[H23203], am 14[H702 H6240]. des Monats[H2320], zwischen[H996] den zwei Abenden[H61534], ist Passah[H6453] dem HERRN[H3068]. [?][H7223] **6** Und am 15[H2568 H6240]. Tag[H3117] dieses[H2088] Monats[H2320] ist das Fest[H2282] der ungesäuerten[H4682] Brote[H4682] dem HERRN[H3068]; sieben[H7651] Tage[H3117] sollt ihr Ungesäuertes[H4682] essen[H398]. **7** Am ersten[H7223] Tag[H3117] soll euch eine heilige[H6944] Versammlung[H4744] sein[H1961], keinerlei[H3808 H3605] Dienstarbeit[H5656 H4399] sollt ihr tun[H6213]. **8** Und ihr sollt dem HERRN[H3068] ein Feueropfer[H801] darbringen[H7126] sieben[H7651] Tage[H3117]; am siebten[H7637] Tag[H3117] ist eine heilige[H6944] Versammlung[H4744], keinerlei[H3808 H3605] Dienstarbeit[H5656 H4399] sollt ihr tun[H6213].

9 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: **10** Rede[H1696] zu[H413] den Kindern[H1121] Israel[H3478] und sprich[H559] zu[H413] ihnen: Wenn[H3588] ihr in[H413] das Land[H776] kommt[H935], das[H834] ich[H589] euch gebe[H5414], und ihr seine Ernte[H7105] erntet[H7114], so sollt ihr eine Garbe[H6016] der Erstlinge[H7225] eurer Ernte[H7105] zu dem Priester[H3548] bringen[H935]; [?][H413] **11** und er soll die Garbe[H6016] vor[H6440] dem HERRN[H3068] weben[H5130] zum Wohlgefallen[H7522] für euch; am[H4480] anderen Tag[H4283] nach dem Sabbat[H7676] soll sie der Priester[H3548] weben[H5130]. [?][H4283] **12** Und ihr sollt an dem Tag[H3117], da ihr die Garbe[H6016] webt[H5130], ein Lamm[H3532] opfern[H6213], ohne[H8549] Fehl[H8549], einjährig[H1121 H8141], zum Brandopfer[H5930] dem HERRN[H3068]; **13** und sein Speisopfer[H4503]: zwei[H8147] Zehntel[H6241] Feinmehl[H5560], gemengt[H1101] mit Öl[H8081], ein Feueropfer[H801] dem HERRN[H3068], ein lieblicher[H5207] Geruch[H7381]; und sein Trankopfer[H5262]: ein viertel[H7243] Hin[H1969] Wein[H3196]. **14** Und Brot[H3899] und geröstete[H7039] Körner[H7039] und Gartenkorn sollt ihr nicht[H3808] essen[H398] bis[H5704] zu genau diesem Tag[H3117], bis[H5704] ihr die Opfergabe[H7133] eures Gottes[H430] gebracht[H935] habt: eine ewige[H5769] Satzung[H2708] bei euren Geschlechtern[H1755] in allen[H3605] euren Wohnsitzen[H4186]. [?][H3759] [?][H6106 H2088]

15 Und ihr sollt euch zählen[H5608] vom[H4480] anderen[H4283] Tag[H4283] nach dem Sabbat[H7676], von[H4480] dem Tag[H3117], da ihr die Webe-Garbe[H6016 H8573] gebracht[H935] habt: Es sollen sieben[H7651] volle[H8549] Wochen[H7676] sein[H1961]. **16** Bis[H5704] zum anderen[H4283] Tag[H4283] nach[H4480] dem siebten[H7637] Sabbat[H7676] sollt ihr 50[H2572] Tage[H3117] zählen[H5608]; und ihr sollt dem HERRN[H3068] ein neues[H2319] Speisopfer[H4503] darbringen[H7126].[5] **17** Aus[H4480] euren Wohnungen[H4186] sollt ihr Webe-Brote[H3899 H8573] bringen[H935], zwei[H8147] von zwei[H8147] Zehnteln[H6241] Feinmehl[H5560] sollen es sein[H1961], gesäuert[H2557] sollen sie gebacken[H644] werden, als Erstlinge[H1061] dem HERRN[H3068]. **18** Und ihr sollt zu[H5921] dem Brot[H3899] darbringen[H7126] sieben[H7651] einjährige[H1121 H8141] Lämmer[H3532] ohne[H8549] Fehl[H8549], und einen[H259] jungen[H1121 H1241] Stier[H6499] und zwei[H8147] Widder[H352] (sie sollen ein Brandopfer[H5930] dem HERRN[H3068] sein[H1961]) und ihr Speisopfer[H4503] und ihre Trankopfer[H5262]: ein Feueropfer[H801] lieblichen[H5207] Geruchs[H7381] dem HERRN[H3068]. **19** Und ihr sollt einen[H259] Ziegenbock[H8163 H5795] zum Sündopfer[H2403] opfern[H6213] und zwei[H8147] einjährige[H1121 H8141] Lämmer[H3532] zum Friedensopfer[H2077 H8002]. **20** Und der Priester[H3548] soll sie weben[H5130] samt[H5921] dem Brot[H3899] der Erstlinge[H1061] als Webopfer[H8573] vor[H6440] dem HERRN[H3068], samt[H5921] den zwei[H8147] Lämmern[H3532]: Sie sollen dem HERRN[H3068] heilig[H6944] sein[H1961] für den Priester[H3548]. **21** Und ihr sollt an genau diesem Tag[H3117] einen Ruf[H7121] ergehen[H7121]

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de

lassen[H7121] – eine heilige[H6944] Versammlung[H4744] soll[6] euch sein[H1961]; keinerlei[H3808 H3605] Dienstarbeit[H5656 H4399] sollt ihr tun[H6213]: eine ewige[H5769] Satzung[H2708] in allen[H3605] euren Wohnsitzen[H4186] bei euren Geschlechtern[H1755]. [?][H6106 H2088]

22 Und wenn ihr die Ernte[H7105] eures Landes[H776] erntet[H7114], sollst du den Rand[H6285] deines Feldes[H7704] nicht[H3808] gänzlich abernten[H3615], und sollst keine[H3808] Nachlese[H3951] deiner Ernte[H7105] halten[H3950]; für den Armen[H6041] und für den Fremden[H1616] sollst du sie lassen[H5800]. Ich[H589] bin der HERR[H3068], euer Gott[H430]. [?][H3615]

23 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: **24** Rede[H1696] zu[H413] den Kindern[H1121] Israel[H3478] und sprich[H559]: Im 7. Monat[H2320], am 1. des Monats[H2320], soll euch Ruhe[H7677] sein[H1961], ein Gedächtnis[H2146] des Posaunenhalls[H8643], eine heilige[H6944] Versammlung[H4744]. [?][H7637] [?][H259] **25** Keinerlei[H3808 H3605] Dienstarbeit[H5656 H4399] sollt ihr tun[H6213], und ihr sollt dem HERRN[H3068] ein Feueropfer[H801] darbringen[H7126].[7]

26 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: **27** Doch[H389] am 10[H6218]. dieses[H2088] 7. Monats[H2320] ist der[H1931] Versöhnungstag[H3117 H3725],[8] eine heilige[H6944] Versammlung[H4744] soll euch sein[H1961], und ihr sollt eure Seelen[H5315] kasteien[H6031], und sollt dem HERRN[H3068] ein Feueropfer[H801] darbringen[H7126]. [?][H7637] **28** Und keinerlei[H3808 H3605] Arbeit[H4399] sollt ihr tun[H6213] an genau diesem[H6106 H2088] Tag[H3117]; denn[H3588] es[H1931] ist der Versöhnungstag[H3117 H3725], um Sühnung[H3722] für[H5921] euch zu tun vor[H6440] dem HERRN[H3068], eurem Gott[H430]. [?][H3722] **29** Denn[H3588] jede[H3605] Seele[H5315], die[H834] sich nicht[H3808] kasteit[H6031] an genau diesem Tag[H3117], die soll ausgerottet[H3772] werden aus[H4480] ihren Völkern[H5971]; [?][H6106 H2088] **30** und jede[H3605] Seele[H5315], die[H834] irgendeine[H3605] Arbeit[H4399] tut[H6213] an genau diesem Tag[H3117], diese[H1931] Seele[H5315] werde ich vertilgen[H6] aus[H4480] der Mitte[H7130] ihres Volkes[H5971]. [?][H6106 H2088] **31** Keinerlei[H3808 H3605] Arbeit[H4399] sollt ihr tun[H6213]: eine ewige[H5769] Satzung[H2708] bei euren Geschlechtern[H1755] in allen[H3605] euren Wohnsitzen[H4186]. **32** Ein Sabbat[H7676] der Ruhe[H7677] soll er[H1931] für euch sein, und ihr sollt eure Seelen[H5315] kasteien[H6031]; am 9. des Monats[H2320], am Abend[H6153], vom[H4480] Abend[H6153] bis[H5704] zum Abend[H6153] sollt ihr euren Sabbat[H7676] feiern[H7673].[9] [?][H8672]

33 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und sprach[H559]: **34** Rede[H1696] zu[H413] den Kindern[H1121] Israel[H3478] und sprich[H559]: Am 15[H2568 H6240]. Tag[H3117] dieses[H2088] 7. Monats[H2320] ist das Fest[H2282] der Laubhütten[H552110] sieben[H7651] Tage[H3117] dem HERRN[H3068]. [?][H7637] **35** Am ersten[H7223] Tag[H3117] soll eine heilige[H6944] Versammlung[H4744] sein, keinerlei[H3808 H3605] Dienstarbeit[H5656 H4399] sollt ihr tun[H6213]. **36** Sieben[H7651] Tage[H3117] sollt ihr dem HERRN[H3068] ein Feueropfer[H801] darbringen[H7126]; am achten[H8066] Tag[H3117] soll euch eine heilige[H6944] Versammlung[H4744] sein[H1961], und ihr sollt dem HERRN[H3068] ein Feueropfer[H801] darbringen[H7126]: Es[H1931] ist eine Festversammlung[H6116], keinerlei[H3808 H3605] Dienstarbeit[H5656 H4399] sollt ihr tun.[11]

37 Das[H428] sind die Feste[H4150] des HERRN[H3068], die[H834] ihr ausrufen[H7121] sollt als heilige[H6944] Versammlungen[H4744] um dem HERRN[H3068] darzubringen[H7126] Feueropfer[H801], Brandopfer[H5930] und Speisopfer[H4503], Schlachtopfer[H2077] und Trankopfer[H5262], die Gebühr[H1697] des Tages[H3117] an seinem Tag[H3117]: **38** außer[H4480 H905] den Sabbaten[H7676] des HERRN[H3068] und außer[H4480 H905] euren Gaben[H4979] und außer[H4480 H905] allen[H3605] euren Gelübden[H5088] und außer[H4480 H905] allen[H3605] euren freiwilligen[H5071] Gaben[H5071], die[H834] ihr dem HERRN[H3068] gebt[H5414]. **39** Doch[H389] am 15[H2568 H6240]. Tag[H3117] des 7. Monats[H2320], wenn ihr den Ertrag[H8393] des Landes[H776] eingesammelt[H622] habt, sollt ihr das Fest[H2282] des HERRN[H3068] feiern[H2287] sieben[H7651] Tage[H3117]; am ersten[H7223] Tag[H3117] soll Ruhe[H7677] sein, und am achten[H8066] Tag[H3117] soll Ruhe[H7677] sein. [?][H7637] **40** Und ihr sollt euch am ersten[H7223] Tag[H3117] Frucht[H6529] von schönen[H1926] Bäumen[H6086] nehmen[H3947], Palmzweige[H3709 H8558] und Zweige[H6057] von dichtbelaubten[H5687] Bäumen[H6086] und von Bachweiden[H6155 H5158], und sollt euch vor[H6440] dem HERRN[H3068], eurem Gott[H430], freuen[H8055] sieben[H7651] Tage[H3117]. [?][H5687] **41** Und ihr sollt dasselbe sieben[H7651] Tage[H3117] im Jahr[H8141] als Fest[H2282] dem HERRN[H3068] feiern[H2287]: eine ewige[H5769] Satzung[H2708] bei euren Geschlechtern[H1755]; im 7. Monat[H2320] sollt ihr dasselbe feiern[H2287]. [?][H7637] **42** In Laubhütten[H5521] sollt ihr wohnen[H3427] sieben[H7651] Tage[H3117]; alle[H3605] Einheimischen[H249] in Israel[H3478] sollen in Laubhütten[H5521] wohnen[H3427]; **43** damit[H4616] eure Geschlechter[H1755] wissen[H3045], dass[H3588] ich die Kinder[H1121] Israel[H3478] in Laubhütten[H5521] habe wohnen[H3427] lassen, als ich sie aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714] herausführte[H3318]. Ich[H589] bin der HERR[H3068], euer Gott[H430]. – **44** Und Mose[H4872] sagte[H1696] den[H413] Kindern[H1121]

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de

Israel[H3478] die Feste[H4150] des HERRN[H3068].

Fußnoten

1. Eig. bestimmte Zeiten (um Gott zu nahen); so auch V. 4.37.44
2. S. die Anm. zu 2. Mose 12,16; desgl. V. 3.4.7 usw.
3. Vergl. 2. Mose 12,2
4. Vergl. die Anm. zu 2. Mose 12,6
5. Vergl. 4. Mose 28,26–31
6. O. soll er
7. Vergl. 4. Mose 29,1–6
8. Vergl. Kap. 16
9. Eig. ruhen
10. H. Sukkot: Hütten
11. Vergl. 4. Mose 29,12–38

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de